



Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông

敬致: 股东大会

Công ty xin báo cáo kết quả thực hiện sản xuất kinh doanh năm 2021 như sau:

城市燃气投资发展股份公司将把 2021 年经营情况, 向公司股东大会报告如下:

I. Kết quả kinh doanh năm 2021

2021 年生产经营情况

1. Chỉ tiêu sản lượng

产量指标

1.1. Sản lượng LPG

销量

- Sản lượng LPG đạt 20,758 tấn, bằng 75% so với kế hoạch đặt ra và bằng 103% so với năm 2020. Trong đó:

2021 年 LPG 销售量为 20,758 吨, 完成计划 75%, 相当于 2020 年销售量的 103%。

其中:

- + Chỉ tiêu sản lượng công nghiệp chỉ đạt 77% với kế hoạch nhưng đã đạt 110% so với năm 2020;

工业客户的销量与 2020 年对比达到 110%、相当于 77% 本年销售量计划;

- + Tuy nhiên do tình hình dịch bệnh Covid 19 nên các chỉ tiêu sản lượng thương mại cũng như city gas đều giảm với kế hoạch và thực hiện năm 2020.

由于 2021 年疫情严重, 全国受影响, 许多客户的销量都降低, 因此 2021 年商业和民用客户销量指标与计划和 2020 年的指标都降低。

STT	CHỈ TIÊU	ĐVT	TH năm 2020	KH năm 2021	TH năm 2021	Tỷ lệ so sánh	
序号	指标	计算单位	2020 年实现	2019 年计划	2021 年实现	(%)	
						比例	
						(%)	
			1	2	3	(3)/2	(3)/(1)
1	Công nghiệp	Tấn	18,384.02	26,399.89	20,298.33	77%	110%
	工业客户	吨					
	Miền Bắc 北部	Tấn	10,226.33	15,339.50	11,570.06	75%	113%
		吨					
	Miền Trung 中部	Tấn	4,338.46	6,507.69	3,778.18	58%	87%
		吨					
	Miền Nam 南部	Tấn	3,819.23	4,552.71	4,950.09	109%	130%
		吨					
2	Thương mại	Tấn	1,193.00	617.50	44.61	7%	4%
	商业客户	吨					
	Miền Bắc 北部	Tấn	16.96	17.50	7.50	43%	44%
		吨					
	Miền Trung 中部	Tấn	593.44		3.35		
		吨					
	Miền Nam 南部	Tấn	582.60	600	33.76	6%	6%
		吨					
3	Citygas 民用客户	Tấn	618.57	618.57	415.94	67%	67%
		吨					
	Miền Bắc 北部	Tấn	180.48	180.48	135.34	75%	75%
		吨					
	Miền Nam 南部	Tấn	438.09	438.09	280.60	64%	64%
		吨					
	Tổng cộng	Tấn	20,195.59	27,635.96	20,758.89	75%	103%
	合计	吨					

1.2. Sản lượng xây lắp 施工安装指标

Năm 2021, do ảnh hưởng của dịch covid 19 và sự cạnh tranh khốc liệt với nhiều đối thủ có năng lực, kinh nghiệm và giá thành vật liệu, nhân công rẻ hơn, nên Công ty chỉ ký được 1 hợp đồng xây lắp giá trị 1,8 tỷ VNĐ đạt 100% kế hoạch.

2021 年，承受疫情的巨大影响以及关于工业客户和商业客户的施工安装市场有多竞争对手，设备物资及人工的成本没有优势，所以公司只成功签署 1 个价值 18 亿越南盾合同。

2. Chỉ tiêu tài chính 财务指标

STT	CHỈ TIÊU				% TH2021 so với KH2021 比例 (2021 年 实现与 2021 年 计划)	(%) TH2021so với TH2020 比例 (2021 年 实现与 2020 年实施)
字号	指标	Thực hiện năm 2020 年的实现	Kế hoạch năm 2021 2021 年计 划	Thực hiện năm 2021 2021 年实 现		
(A)	(B)					
I	Chỉ tiêu sản lượng 产量指标	20,195.60	25,595.00	20,758.89	81%	103%
	Giá trị hợp đồng (tỷ .đ) 合同签署的价值 (十亿)		1.80	1.80	100%	100%
II	Chỉ tiêu tài chính (tỷ.đ) 财务指标 (十亿)					
1	Doanh thu 收入	287,856.06	397,635.24	392,809.52	99%	136%
2	Giá vốn 成本	260,230.19	361,450.18	365,001.00	101%	140%
3	Lãi gộp 毛利润	27,625.87	36,185.06	27,807.78	77%	101%
4	Chi phí bán hàng và quản lý DN 销售和企业 管理费用	25,338.34	34,523.74	26,366.00	76%	104%
5	Lợi nhuận kinh doanh chính 主要业务利润	3,796.95	1,661.32	3,238.10	195%	85%
6	Lợi nhuận tài chính 财务利润	1,509.42	1,766.00	1,797.00	102%	119%
7	Lợi nhuận khác 其他利润	185.53	720.50	716.04	99%	386%
8	Lợi nhuận trước thuế 税前利润	3,982.48	4,147.82	3,954.14	95%	99%
9	Các khoản điều chỉnh giảm vào LNST 税后利润的各种 调整科目					
10	Thuế 税务					
11	Lợi nhuận sau thuế 税后利润	3,944.20	4,147.82	3,916.34	94%	99%

- Tổng doanh thu đạt 392,809 tỷ đồng, đạt 99% so với kế hoạch đặt ra và bằng 136% so với thực hiện năm 2020, trong đó:
总营业收入约 3928 亿越南盾, 达到计划的 99%, 相当于 2020 年实施的 136%, 包括;
 - i. Doanh thu LPG đạt 391,009 tỷ đồng, bằng 99% so với kế hoạch đặt ra và 136% so với năm thực hiện năm 2020.
LPG 营业收入约 3910 亿越南盾, 相当于本年计划 99% 相当于 2020 年的 136%;
 - ii. Doanh thu xây lắp đạt 1,8 tỷ đồng, bằng 100% so với kế hoạch đặt ra.
工程项目收入约 18 亿越南盾, 相当于本年计划 100%;
- Giá vốn đạt 365,001 tỷ đồng, bằng 101% so với kế hoạch đặt ra, bằng 140% so với năm thực hiện 2020.
成本费用约 3650 亿越南盾, 相当于本年计划 101%, 相当于 2020 年的 140%;

- Chi phí quản lý và bán hàng đạt 26,366 tỷ đồng, bằng 76% so với kế hoạch đặt ra, bằng 104% so với thực hiện năm 2020.
销售和管理费用约 263.66 亿越南盾, 相当于本年计划 76%, 相当于 2019 年的 104%
- Lợi nhuận tài chính đạt 1,797 tỷ đồng, đạt 102% so với kế hoạch và bằng 119% so với năm 2020.
财务利润约 17.97 亿越南盾, 相当于本年计划的 102%, 相当于 2020 年的 119%;
- Lợi nhuận trước và sau thuế 3,954 tỷ đồng, đạt 94% so với kế hoạch và bằng 99% so với năm 2020.
税前和税后利润约 39.54 亿越南盾, 相当于本年计划的 94%, 相当于 2020 年的 99%。

II. Công tác quản lý An toàn - Chất lượng - Môi trường

安全-优质-环保管理工作

- Đảm bảo an ninh, an toàn, khai thác liên tục các dự án. Đến thời điểm báo cáo, không có tai nạn, sự cố nghiêm trọng xảy ra dẫn đến dừng, gián đoạn thi công/cấp gas.
保证安全, 持续开发各个项目。截止报告时点, 公司生产经营活动中没有发生严重的安全责任事故。
- Tiếp tục rà soát các quy trình, quy định nội bộ để đảm bảo phục vụ hoạt động kinh doanh tuân thủ các quy định của pháp luật.
继续维持安全 - 质量 - 环境泛能管理的系统; 继续梳理流程和制定相关管理规定。

III. Công tác quản lý hành chính, nhân sự và đoàn thể

行政、人事管理工作

- Lao động tiền lương: 员工及工资
Tổng số lao động cuối kỳ là 56 người, Thu nhập bình quân ước đạt 10.310 triệu triệu đồng/người/tháng.
期末公司职工总数为 56 人, 人均月工资收入为 10,31 万越盾/人/月 (约 2863 元人民币/人/月)
- Đào tạo: triển khai 71 lượt đào tạo theo yêu cầu pháp luật với tổng chi phí 19.9 triệu đồng.
培训工作: 包括法律培训和专业培训, 总共 71 人次, 培训总费用为 0.5 万元人民币,
- Quản trị doanh nghiệp: Thực hiện đầy đủ chế độ báo cáo, công bố thông tin theo đúng quy định của pháp luật đối với công ty niêm yết.
企业管理: 以法律对上市公司规定, 要充分遵守报告和公布信息的制度

Trân trọng,

致敬!

Nơi nhận: 接收处

- Như trên;如上
- Ban GD (e-copy)
经理班子 (电子稿);
- Lưu VT,
存档: 文秘。

GIÁM ĐỐC
总经理
Zhu ZhiLin
Đã ký

